

32002O0001

L 67/74

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 3 9

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

2002 m. vasario 27 d.

## iš dalies keičiančios Gairės ECB/2001/3 dėl Transeuropinės automatizuotos atskirų atsiskaitymų realiu laiku greitojo lėšų pervedimo sistemos (TARGET)

(ECB/2002/1)

(2002/202/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau — Statutas), ypač į jo 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ir 22 straipsnius,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos steigimo sutarties (toliau — Sutartis) 105 straipsnio 2 dalies ketvirtoji įtrauka ir Statuto 3.1 straipsnio ketvirtoji įtrauka įgalioja Europos centrinį banką (ECB) ir nacionalinius centrinius bankus (NCB) skatinti sklandų mokėjimo sistemų veikimą.
- (2) Pagal Statuto 22 straipsnį ECB ir NCB gali sudaryti sąlygas tam, kad būtų užtikrintas kliringo ir mokėjimų sistemų veiksmingumas ir patikimumas Bendrijoje ir atsiskaitant su kitomis šalimis.
- (3) 2000 m. gruodžio 14 d. Valdančioji taryba priėmė ilgalaikį TARGET darbo dienų kalendorių, taikomą nuo 2002 m. pradžios iki papildomo pranešimo, pagal kurį TARGET sistema turėtų būti uždaryta ne tik šeštadieniais ir sekmadieniais, bet ir Naujųjų Metų dieną, Didįjį penktadienį ir Velykų pirmadienį (pagal ECB buveinėje taikomą kalendorių), Darbo dieną (gegužės 1 d.), Kalėdas ir gruodžio 26 d. Tam, kad visiems dalyviams būtų užtikrintos tokios pačios veiklos sąlygos, Valdančioji taryba taip pat nusprendė, kad visa TARGET sistema, įskaitant vietines atskirų atsiskaitymų realiu laiku (AARL) sistemas, būtų uždaryta, kas reikštų, kad tomis dienomis per TARGET nebūtų vykdomi nei tarptautiniai, nei vietiniai sandoriai. Vienodo elgesio principas neturėtų trukdyti jokiam ypatingomis nacionalinėmis aplinkybėmis objektyviai pateisintam diferencijavimui. Visiškas *Hermes* (Graikijos AARL sistema) uždarymas, įskaitant vietinių mokėjimų nevykdymą, sukelia trikdžius bendrame Graikijos valstybiniame ir bankų sektoriuje, nes stačiatikių Velykos retai sutampa su protestantų (katalikų) Velykomis, numatytomis pagal ECB buveinėje taikomą kalendorių, kas *de facto* reiškia keletą papildomų dienų, per kurias neveikia vietinės Graikijos rinkos. Be to, iš eilės einančių nedarbo dienų skaičius yra didesnis, kai protes-

tantų (katalikų) ir stačiatikių Velykų šventės skiriasi tik viena savaitė, kaip tai yra 2003 m. atveju, kuomet Graikijos kredito įstaigos per 11 dienų laikotarpį dirbs tik tris dienas. Dėl šios priežasties TARGET darbo kalendoriuje per Velykų šventes trejų metų laikotarpiui turėtų būti numatytos ypatingos ir ribotos leidžiančios nukrypti nuostatos, kurias įgyvendinus, vadovaujantis įgyta patirtimi būtų iš naujo įvertinta Graikijos padėtis.

- (4) Be to, 2001 m. balandžio 26 d. Gairių ECB/2001/3 dėl Transeuropinės automatizuotos atskirų atsiskaitymų realiu laiku greitojo lėšų pervedimo sistemos (TARGET) <sup>(1)</sup> V priedas dėl išorinių įkaitų, kurie gali būti naudojami kaip dienos kredito įkaitai TARGET sistemoje, turėtų būti iš dalies pakeistas tam, kad trims valstybių narių, kurios pagal Sutartį įvedė bendrąją valiutą, nacionaliniams centriniams bankams būtų leista priiminėti *Damarras Skibskreditfond* ir *KommuneKredit* išleistas obligacijas, kaip dienos kredito įkaitus.
- (5) Pagal Statuto 12.1 ir 14.3 straipsnius, ECB gairės yra sudėtinė Bendrijos teisės aktų dalis,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

## 1 straipsnis

Gairės ECB/2001/3 iš dalies keičiamos taip:

- 1) 2 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Transeuropinė automatizuota atskirų atsiskaitymų realiu laiku greitojo lėšų pervedimo sistema yra atsiskaitymų realiu laiku sistema eurais. TARGET sistemą sudaro nacionalinės AARL sistemos, ECB mokėjimų mechanizmas ir sąsajos.“;

<sup>(1)</sup> OL L 140, 2001 5 24, p. 72.

2. 3 straipsnio d skirsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Darbo dienos

Nuo 2002 m. visa TARGET sistema neveikia šeštadieniais, sekmadieniais, Naujųjų metų dieną, Didįjį penktadienį ir Velykų pirmadienį (pagal ECB buveinėje taikomą kalendorių), gegužės 1 d. (Darbo dieną), Kalėdų dieną ir gruodžio 26 d.

Nepažeidžiant ankstesnės nuostatos, išimties tvarka Graikijos AARL sistemoje *Hermes* 2002–2004 m. Didįjį penktadienį ir Velykų pirmadienį (pagal ECB buveinėje taikomą kalendorių), kai tos dienos nesutampa su stačiatikių Velykomis, gali būti teikiamos tik šios ypatingos ribotos atsiskaitymų paslaugos:

- a) atliekami vietinių klientų mokėjimai ir
- b) atliekami mokėjimai, susiję su grynųjų pinigų pristatymu ir grąžinimu į *Bank of Greece*; ir
- c) atliekamos Atėnų kliringo įstaigos ir DIAS mažmeninio mokėjimo sistemų operacijos.“

3. V priedas pakeičiamas šių gairių priedo tekstu.

2 straipsnis

**Baigiamosios nuostatos**

Šios gairės skirtos dalyvaujančiųjų valstybių narių centriniams bankams.

Šios gairės įsigalioja 2002 m. kovo 22 d.

Kiekvienas NCB praneša ECB apie įstatymus ir teisės aktus, būtinus, kad ne vėliau kaip nuo 2002 m. kovo 15 d. būtų laikomasi šių gairių.

Gairės skelbiamos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2002 m. vasario 27 d.

ECB Valdančiosios tarybos vardu  
Christian NOYER

## PRIEDAS

## „V PRIEDAS

## SĄRAŠAS IŠORINIŲ ĮKAITŲ,

kurie gali būti panaudoti kaip įkaičiai dienos kreditui gauti kiekviename dalyvaujančiosios valstybės narės NCB, kuris pranešė apie savo ketinimą naudoti tam tikrą įkaičių, esančių teritorijoje, kurioje yra valstybės narės, neįvedusios euro, nacionalinis centrinis bankas, ir kurio ketinimą pagal TARGET gairių 3 straipsnio f skirsnio 3 dalį ir 3 straipsnio g skirsnį patvirtino ECB:

Dalyvaujantis NCB	Patvirtintas naudojimui išorinis įkaičiai
DEUTSCHE BUNDESBANK	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Danijos Vyriausybės ir hipotekinių paskolų obligacijos bei Danijos <i>Skibskreditfond</i> ir <i>KommuneKredit</i> išleistos obligacijos <sup>(1)</sup>,</li> <li>— Švedijos Vyriausybės skolos priemonės ir hipotekos įstaigų obligacijos,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Vyriausybės patikimieji vertybiniai popieriai,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Išdo vekseliai</li> </ul>
BANCO DE ESPAÑA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Jungtinės Karalystės Vyriausybės patikimieji vertybiniai popieriai,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Išdo vekseliai</li> </ul>
BANQUE DE FRANCE	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Danijos Vyriausybės ir hipotekinių paskolų obligacijos bei Danijos <i>Skibskreditfond</i> ir <i>KommuneKredit</i> išleistos obligacijos <sup>(2)</sup>,</li> <li>— Švedijos Vyriausybės skolos priemonės ir hipotekos įstaigų obligacijos,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Vyriausybės patikimieji vertybiniai popieriai,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Išdo vekseliai</li> </ul>
CENTRAL BANK OF IRELAND	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Jungtinės Karalystės Vyriausybės patikimieji vertybiniai popieriai,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Išdo vekseliai</li> </ul>
BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Danijos Vyriausybės ir hipotekinių paskolų obligacijos</li> </ul>
DE NEDERLANDSCHE BANK	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Danijos Vyriausybės ir hipotekinių paskolų obligacijos bei Danijos <i>Skibskreditfond</i> ir <i>KommuneKredit</i> išleistos obligacijos <sup>(3)</sup></li> <li>— Švedijos Vyriausybės skolos priemonės ir hipotekos įstaigų obligacijos</li> </ul>
SUOMEN PANKKI	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Danijos Vyriausybės ir hipotekinių paskolų obligacijos,</li> <li>— Švedijos Vyriausybės skolos priemonės ir hipotekos įstaigų obligacijos,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Vyriausybės patikimieji vertybiniai popieriai,</li> <li>— Jungtinės Karalystės Išdo vekseliai</li> </ul>

<sup>(1)</sup> Išskyrus obligacijas, siejamas su kitomis, negu palūkanos, charakteristikomis ir (arba) turinčias išvestinius rodiklius, tačiau įskaitant obligacijas, siejamas su infliacija.

<sup>(2)</sup> Išskyrus obligacijas, siejamas su kitomis, negu palūkanos, charakteristikomis ir (arba) turinčias išvestinius rodiklius, tačiau įskaitant obligacijas, siejamas su infliacija.

<sup>(3)</sup> Išskyrus obligacijas, siejamas su kitomis, negu palūkanos, charakteristikomis ir (arba) turinčias išvestinius rodiklius, tačiau įskaitant obligacijas, siejamas su infliacija.“